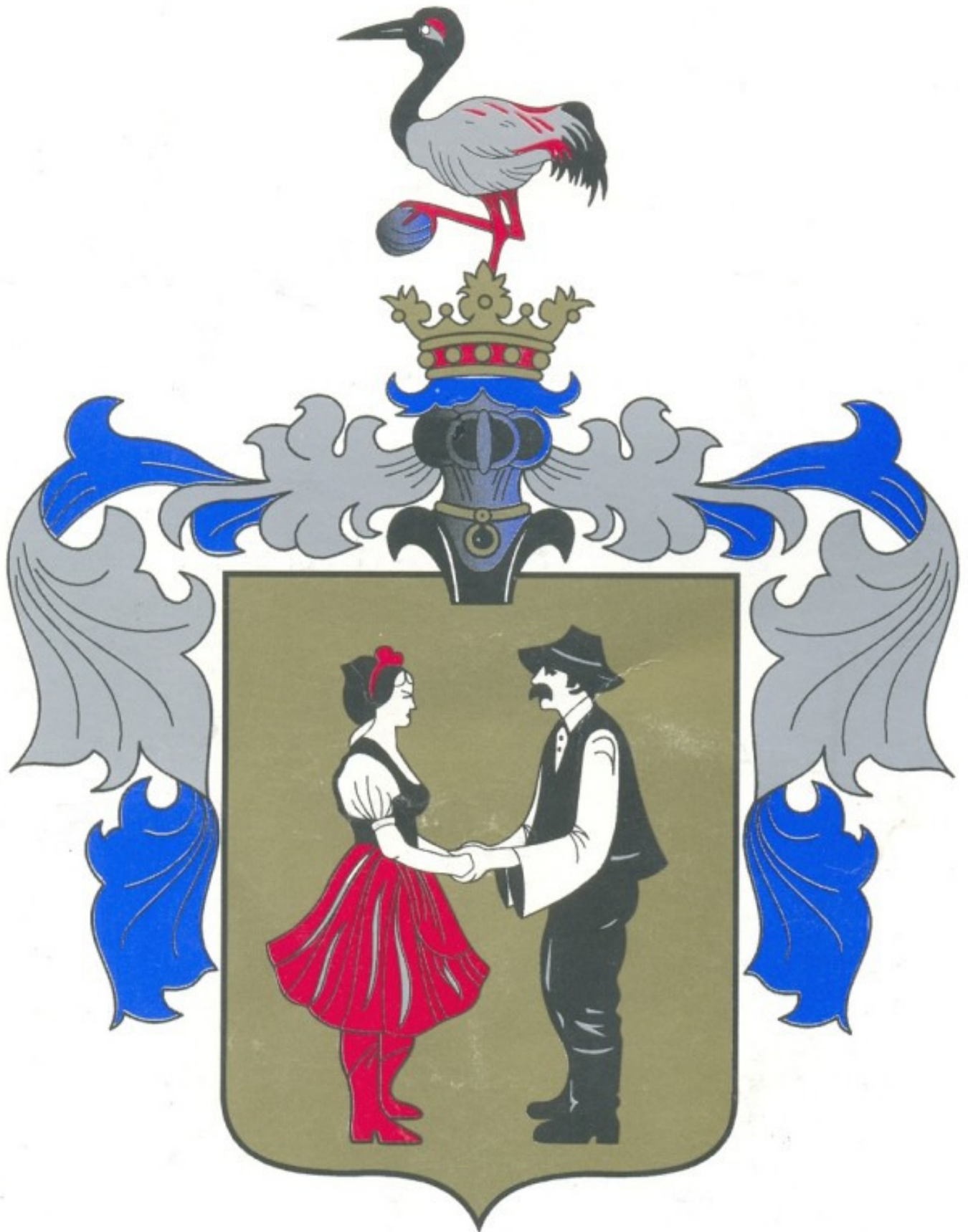
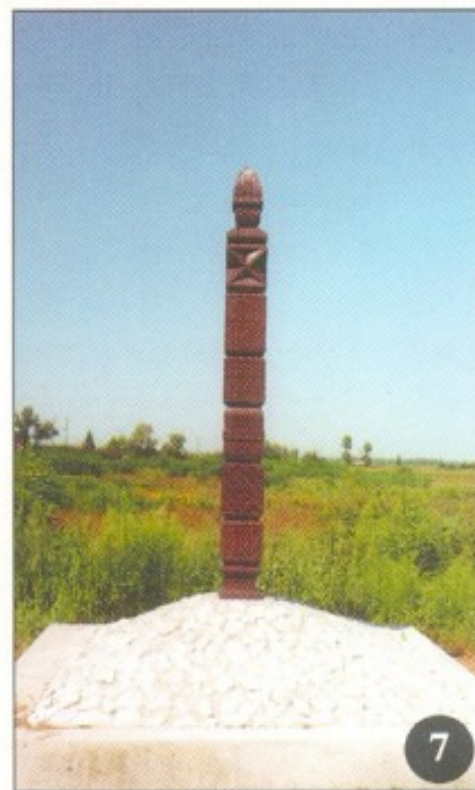


# ONGA









Onga Borsod-Abaúj-Zemplén megye települése, Miskolctól 10 km-re keletre található. A község határának északnyugati részén húzódó Miskolc-Kassa irányban futó országút mellett a falun halad át a Miskolc-Sátoraljaújhely felé vezető országút is. A települést átmetszi a Miskolc-Kassa vasúti szárnyvonal.

Onga a Bükk és a Zempléni-hegység, illetve a Sajó és a Hernád folyók közé ékelődik. A települést átszeli a Bársonyos-patak. Domborzatilag a Nagyalföld folytatásához tartozó síksági terület része. Az évi középhőmérséklet 9-10 °C. Az átlagos évi csapadékmennyiség: 500-550 milliméter. A község tengerszint feletti magassága: 110-170 méter. A falu adottságai jó talajviszonyokkal párosulnak.

Onga az őskortól lakott település. Jelentősek a faluban talált bronzkori régészeti leletek. A község első név szerinti említése 1222-ből ered. A középkorban kicsiny falut a török 1588-ban felégette, de a lakosok hamarosan újra felépítették. A török elleni felszabadító háború, majd a Rákóczi-szabadságharc küzdelmei Ongát sem kímélték. A falu azonban átvészelte a nehéz időszakokat. A XVIII. század már lassú fejlődést hozott a község életében.

Az 1750-es években református betelepülők érkeztek Ongára. A lakosok főleg a sókereskedelemből és állattenyésztésből éltek. A falu földesúri családja a Darvas család volt. A nagy magyar történelmi személyek közül megfordult itt II. Rákóczi Ferenc, Csokonai Vitéz Mihály és Görgey Arthúr is. A XIX. század második felétől Onga a megye legdinamikusabban fejlődő települései közé tartozott. Megépült a vasút, javultak az életkörülmények, jobb lett a közegészségügyi helyzet, új utcák, utak

épültek. Miskolc közelsége, gazdasági fejlődése kedvező hatással volt Ongára. A község lakosai a XX. század első felében még a mezőgazdaságból éltek, de egyre nőtt az iparban dolgozók száma. A II. világháború után a növekedés felgyorsult. Egyre többen költöztek ki a közeli nagyvárosból.

A hatvanas évektől a faluban jelentős építkezések kezdődtek. Többek között megépült az új iskola, óvodák, orvosi rendelők, kultúrház, tanácsháza és könyvtár. Mára már bekötötték a vezetékes ivóvizet, a gázt, a telefont, kiépült a kábeltévé, korszerűsítették a közvilágítást, a sportpályát, a község intézményeit. 1998-ban elkezdődött a szennyvízhálózat és a kegyeleti park kiépítése.

A község jelentős sport- és kulturális élettel büszkélkedhet. A közel ötezer fős településen nagyszabású rendezvények közé sorolható a minden augusztus 20-án megrendezésre kerülő Falunap. A falu múltja iránt érdeklődők az Onga története című monográfiából ismerhetik meg a község múltját.

Pihenésre, szórakozásra a település bányatavai adnak kitűnő alkalmat. A nyári napokban a tavak környéke megtelik fürdőző, horgászó, pancsoló emberekkel. Onga a megye legfejlettebb falvai közé tartozik.

Onga a village in Borsod-Abaúj-Zemplén County with a population of about 5000 is situated 10 kilometers eastwards from Miskolc. The road that leads to Miskolc together with the Miskolc-Sátoraljaújhely railway-line cut through the village areas. Onga, lying on the flat land that



Onga Borsod-Abaúj-Zemplén megye települése, Miskolctól 10 km-re keletre található. A község határának északnyugati részén húzódó Miskolc-Kassa irányban futó országút mellett a falun halad át a Miskolc-Sátoraljaújhely felé vezető országút is. A települést átmetszi a Miskolc-Kassa vasúti szárnyvonal.

Onga a Bükk és a Zempléni-hegység, illetve a Sajó és a Hernád folyók közé ékelődik. A települést átszeli a Bársonyos-patak. Domborzatilag a Nagyalföld folytatásához tartozó síksági terület része. Az évi középhőmérséklet 9-10 °C. Az átlagos évi csapadékmennyiség: 500-550 milliméter. A község tengerszint feletti magassága: 110-170 méter. A falu adottságai jó talajviszonyokkal párosulnak.

Onga az őskortól lakott település. Jelentősek a faluban talált bronzkori régészeti leletek. A község első név szerinti említése 1222-ből ered. A középkorban kicsiny falut a török 1588-ban felégette, de a lakosok hamarosan újra felépítették. A török elleni felszabadító háború, majd a Rákóczi-szabadságharc küzdelmei Ongát sem kímélték. A falu azonban átvészelte a nehéz időszakokat. A XVIII. század már lassú fejlődést hozott a község életében.

Az 1750-es években református betelepülők érkeztek Ongára. A lakosok főleg a sókereskedelemből és állattenyésztésből éltek. A falu földesúri családja a Darvas család volt. A nagy magyar történelmi személyek közül megfordult itt II. Rákóczi Ferenc, Csokonai Vitéz Mihály és Görgey Arthúr is. A XIX. század második felétől Onga a megye legdinamikusabban fejlődő települései közé tartozott. Megépült a vasút, javultak az életkörülmények, jobb lett a közegészségügyi helyzet, új utcák, utak

épültek. Miskolc közelsége, gazdasági fejlődése kedvező hatással volt Ongára. A község lakosai a XX. század első felében még a mezőgazdaságból éltek, de egyre nőtt az iparban dolgozók száma. A II. világháború után a növekedés felgyorsult. Egyre többen költöztek ki a közeli nagyvárosból.

A hatvanas évektől a faluban jelentős építkezések kezdődtek. Többek között megépült az új iskola, óvodák, orvosi rendelők, kultúrház, tanácsháza és könyvtár. Mára már bekötötték a vezetékes ivóvizet, a gázt, a telefont, kiépült a kábeltévé, korszerűsítették a közvilágítást, a sportpályát, a község intézményeit. 1998-ban elkezdődött a szennyvízhálózat és a kegyeleti park kiépítése.

A község jelentős sport- és kulturális élettel büszkélkedhet. A közel ötezer fős településen nagyszabású rendezvények közé sorolható a minden augusztus 20-án megrendezésre kerülő Falunap. A falu múltja iránt érdeklődők az Onga története című monográfiából ismerhetik meg a község múltját.

Pihenésre, szórakozásra a település bányatavai adnak kitűnő alkalmat. A nyári napokban a tavak környéke megtelik fürdőző, horgászó, pancsoló emberekkel. Onga a megye legfejlettebb falvai közé tartozik.

Onga a village in Borsod-Abaúj-Zemplén County with a population of about 5000 is situated 10 kilometers eastwards from Miskolc. The road that leads to Miskolc together with the Miskolc-Sátoraljaújhely railway-line cut through the village areas. Onga, lying on the flat land that



spiegel. Die Gegebenheiten des Dorfes sind mit guten Bodenverhältnissen verbunden.

Onga ist seit den Urzeiten besiedelt. Bedeutend sind die im Dorf freigelegten archäologischen Funde aus der Bronzezeit. Die Siedlung wurde das erste Mal im Jahre 1222 urkundlich erwähnt. Das im Mittelalter noch winzige Dorf wurde 1588 von den Türken verbrannt, aber die Einwohner haben es neu aufgebaut. Die Kämpfe des Befreiungskrieges gegen die Türken und die Schlachten des Freiheitskampfes unter dem Fürsten Rákóczi haben nicht einmal Onga verschont. Das Dorf hat aber die schweren Zeiten überstanden. Das 18. Jahrhundert brachte schon eine langsame Entwicklung im Dorf.

In den '50-er Jahren des 17. Jahrhunderts kamen evangelische Siedler nach Onga. Die Einwohner lebten hauptsächlich vom Salzhandel und von der Viehzucht. Die gutsherrliche Familie des Dorfes war die Familie Darvas. Von den berühmten ungarischen Persönlichkeiten der Geschichte war Fürst Ferenc Rákóczi II., der Dichter Mihály Csokonai Vitéz oder auch Arthur Görgey hier. Von der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts an gehörte Onga zu den sich am dynamischsten entwickelnden Siedlungen des Komitats. Eine Bahnlinie und neue Straßen wurden gebaut; der Lebensstandard und das Gesundheitswesen hat sich gebessert. Die Nähe und die wirtschaftliche Entwicklung von Miskolc hat eine günstige Wirkung in Onga ausgeübt. Die Einwohner der Siedlung lebten in der ersten Hälfte des 2. Jahrhunderts noch von der Landwirtschaft, dann arbeiteten immer mehr Leute in der Industrie, und nach dem Zweiten Weltkrieg wurde die Entwicklung größer. Immer mehr

Leute zogen von der naheliegenden Großstadt nach Onga.

Von den '60-er Jahren an begannen im Dorf bedeutende Bauarbeiten. Unter anderem wurde die neue Schule, Kindergärten, Polikliniken, das Gemeinschaftshaus, das Rathaus und die Bibliothek errichtet. Heute ist auch das Leitungswasser, die Gasleitung und das Telefon installiert. Die Straßenbeleuchtung, der Sportplatz und andere Institutionen des Dorfes wurden modernisiert und auch das Kabelfernsehen steht den Einwohnern zur Verfügung. 1998 wird das Abwassernetz und ein Pietätspark angelegt.

Die Siedlung ist stolz auf ihr Sport- und Kulturleben. Zu den großen Veranstaltungen im Dorf mit beinahe 5000 Einwohnern zählt das Dorffest, das jedes Jahr am 20. August veranstaltet wird. Diejenigen, die sich für die Geschichte des Dorfes interessieren, können die Vergangenheit des Dorfes aus der Monographie "Die Geschichte von Onga" kennenlernen.

Zur Erholung und Unterhaltung bieten die Grubenseen der Siedlung eine hervorragende Gelegenheit. Im Sommer sieht man hier viele Leute, die gerne angeln, baden oder schwimmen. Onga ist eines der entwickeltsten Dörfer des Komitats Borsod-Abaúj-Zemplén.

**F**

**Onga**

C' est l' habitat du comitat Borsod-Abaúj-Zemplén, on peut la trouver à l' est à 10 km de Miskolc.

A' la limite de la Commune la route Miskolc-Kassa s' allonge à nord-ouest, et



a coté d' elle dépasse la route Miskolc-Sátoraljaújhely la commune. La ligne de chemin de fer Miskolc-Kassa traverse à Onga.

Onga s' étend entre le montagne de Bükk et de Zemplén et les rivières Hernád et Sajó. La-commune est traverseé par le ruisseau Bársonyos. Onga fait la partie de la région plate, qui appartient de la Grande Plaine Hongroise. La température moyenne annuelle est de 9-10 °C. La quantité de condensations atmosphériques moyenne est de 500-550 millimètres. L' altitude du niveau de la mer atteint 110-170 mètres. Les dispositions naturelles de la commune s' accompagne des propriétés physiques du sol, qui sont parfaits.

Onga était une commune habitueé depuis l' âge primitif.

Les trouvailles archéologiques de l' âge de bronze sont importantes, qu' on a trouvé dans cette commune. La date quand on a rappelé le nom d' habitat à la première fois, c' est le 1222. Au moyen âge en 1588 les Turcs incendaient Onga, mais les habitants ont construit la village.

Les luttes de la guerre de la libération contre les armées turques, et après la querre de l' indépendance de Rákóczi n' ont pas épargné Onga.

Au contre des difficultés la commune s' est en tiré cette période historiques. Au XVIII<sup>e</sup> siècle la commune a commencé à se développer.

En 1750 les immigrés réformés sont y arrivés, qui se sont occupés du commerce de sel, et d' élevage. La famille du Seigneur terrien était la famille Darvas à Onga.

Parmi les personnes historiques célèbres est apparu ici Ferenc Rákóczi II., Arthúr Görgey, Mihály Vitéz Csokonai.

Au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle Onga était une commune, qui développait le plus

rapidement dans le comitat. Le chemin de fer a été construit, les conditions de la vie se sont améliorées, les nouvelles rues, les meilleurs chemins ont été préparé.

La proximité et le développement économique de Miskolc a fait du bien à la commune. A' la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle les habitants de la commune vivaient de l' agriculture, et après plusieurs d' entre eux ont commencé progressivement à travailler dans l' industrie.

Après la II<sup>e</sup> guerre mondiale la cru a accéléré, il y en a peusieurs, qui ont déménagé de la ville proche.

Depuis 1960 les constructions importantes ont commencé dans la commune.

Dans ce période la nouvelle école primaire s' est achevéé et entre autres les écoles maternelles, les cabinets de médecin, la maison de la culture, la mairie la bibliothèque. De nos jours on a installé la conduit d' eau, le gaz, la téléphone, la télévision de cable, on a modernisé l' éclairage public, le terrain de jeu, les institutions de la commune. En 1998 on est en train de faire le résean d' eaux ménagères et le parc de la piété.

Onga est fier de sa vie culturelle et de sport. Le nombre de ses habitants est près de cinq milles.

Dans la commune il y a plusieurs manifestations importantes, par exemple: le jour de la village le 20 août dans chaque année. Celui qui s' intéresse au passé de la commune, peut lire le livre, qui s' agit de l' histoire de Onga.

Les lacs donnent lieu à se reposer, s' amuser des habitants, des visiteurs. En été les environs des lacs sont attrayants pour des pêcheurs à la ligne, pour des baigneurs. Onga appartient aux villages le plus développés du comitat.









15



16



17



18



19



20

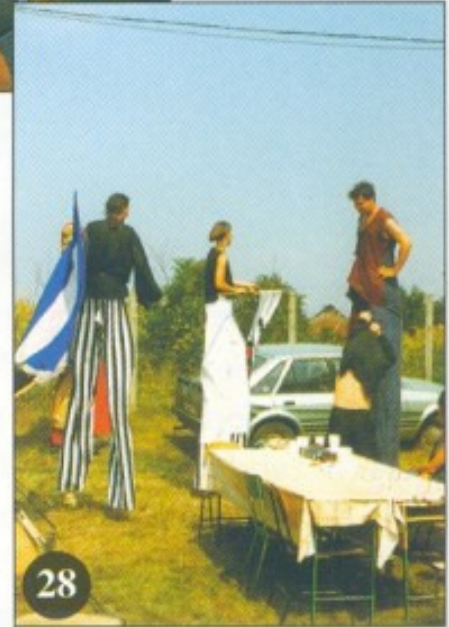


21

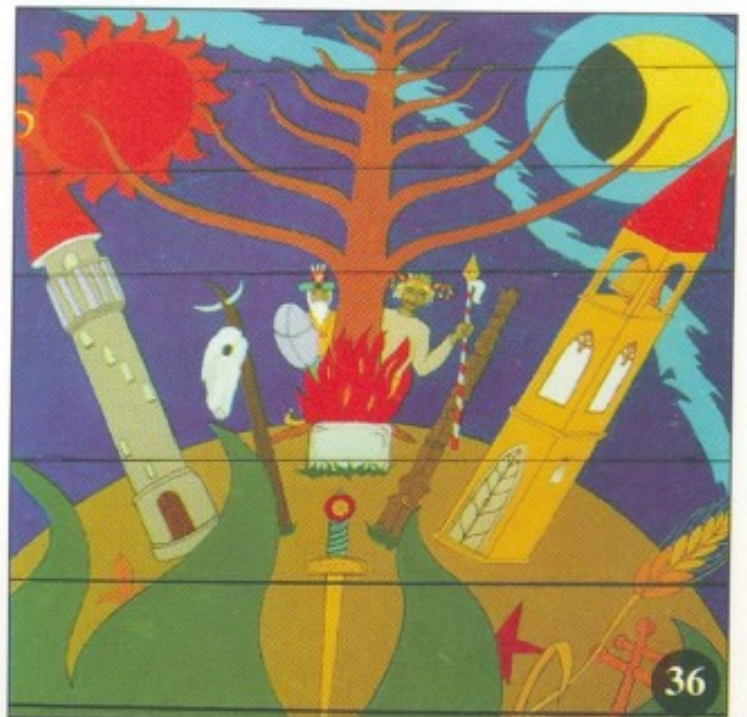


22











Onga é uno dei paesi della regione di Borsod-Abaúj-Zemplén, si trova ad est (a 10 chilometri) di Miskolc. Due strade principali attraversano il paese: la statale che conduce in direzione Miskolc-Kassa al confine Nord-Ovest del comune, e la strada statale che porta verso Miskolc-Sátoraljaújhely. Anche la linea ferroviaria Miskolc-Kassa attraversa Onga.

Onga si trova ai piedi delle montagne di Bükk e Zemplén nella vicinanza dei fiumi Sajó e Hernád. Il ruscello del paese si chiama Bársonyos. Orograficamente, la località é situata sui terreni piani estesi nella periferia della Grande Pianura, a 110-170 m di altezza sul livello del mare.

La temperatura media annua é di 9-10 gradi. La quantità di precipitazione annuale é di 500-550 millimetri. Le favorevoli caratteristiche geografiche e meteorologiche si abbinano alla buona qualità del suolo.

Onga é una località abitata dai tempi preistorici. Sono importanti i ritrovamenti archeologici dell'età del bronzo. Il primo riferimento al nome del comune risale a 1222. Questo piccolo paese é stato messo a fuoco dai turchi nel medioevo, ma gli abitanti lo hanno ricostruito in poco tempo. La guerra di liberazione contro i turchi e le lotte della guerra d'indipendenza di Rákóczi hanno coinvolto anche Onga. Il paesino però ha sopravvissuto questo difficile periodo. Il XVIII secolo ha già portato un discreto sviluppo nella vita del paesino.

Negli anni 1750 sono arrivati immigranti protestanti nel paese. Gli abitanti vivevano soprattutto dell'allevamento del bestiame e del commercio del sale. La

famiglia padronale del comune era la Famiglia Darvas. Tra i personaggi della storia ungherese che hanno visitato Onga troviamo II. Rákóczi Ferenc, Csokonai Vitéz Mihály e Görgey Artur.

Dalla seconda parte del XIX secolo, Onga fu uno dei paesi in sviluppo dinamico della regione. In quel periodo furono costruite nuove strade e la linea ferroviaria, si miglioravano le condizioni di vita e la situazione sanitaria.

La vicinanza e lo sviluppo economico della città di Miskolc ebbe un effetto favorevole su Onga. Nella prima metà del XX secolo, l'attività principale degli abitanti del paese fu il lavoro agricolo, poi é cresciuto il numero di quelli che hanno trovato occupazione nell'industria.

L'evoluzione del paese si é accelerata dopo la II<sup>a</sup> guerra mondiale. Sempre più gente ha lasciato la città per vivere in campagna.

Gli anni '60 hanno visto la realizzazione di importanti lavori di costruzione. Tra l'altro, in questo periodo sono stati costruiti lo studio medico, la nuova scuola, l'asilo, la casa della cultura, il palazzo comunale, la biblioteca. Da allora sono state installate le linee di telefono, é stato realizzato l'allacciamento alla rete del gas e dell'acqua potabile, é stata introdotta anche la TV via cavo. E stato modernizzato il sistema dell'illuminazione pubblica, ricostruiti il campo sportivo e gli edifici pubblici. Dall'inizio del 1998 sono in corso i lavori di costruzione della rete dell'acqua di fogna e del parco delle commemorazioni.

La vita culturale e sportiva del paese é molto vivace. Tra gli eventi culturali é da menzionare il "Giorno del villaggio" che viene organizzato il 20 agosto ogni anno, per festeggiare la Fondazione del Paese Ungheria. Chi é interessato a sapere di



più sul passato del paese, può leggere la monografia "La storia di Onga".

I vicini laghetti delle miniere offrono un'ottimo ambiente per il riposo e divertimento. Nei giorni estivi i dintorni dei laghi si riempiscono di bagnanti e pescatori.

Onga é uno dei paesi più sviluppati della regione di Borsod-Abaúj-Zemplén.

**RU**

**Onga**

Onga - деревня комитата Боршод-Абауй-Земплен находится 10 км на восток от Мишкольца.

Около шоссейной дороги в направлении Мишколец-Кошице - которая тянется на северозападной границе деревни - проходит через деревню и шоссейную дорогу в направлении Мишколец-Шаторалйа-уйхей. Поселение пересекает железнодорожная боковая линия Мишколец-Кошице.

Onga вклинивается между гора Бюкк и Земплен, то есть между реки Шайо и Хернад. Поселение пересекает речка Баршонёш. Рельеф является частью Большой равнины. Годовая средняя температура: 9-10 °C. Годовые средние осадки: 500-550 мм. Высота над уровнем моря деревни: 110-170 метр. Условия деревни вызывают с хорошими условиями.

Onga населённое с первобытных времён. В деревне находящиеся археологические находки из бронзовых времён очень значительны. Первое упоминание по имени деревни происходит из 1222-ого года. В средневековые маленькую деревню жигали тур-

ки в 1588-ом году, а жители скоро построили её снова. Освободительная война против турка, и борьбы освободительной войны "Ракоци" не шагали и Онгу. А деревня перенесла тяжёлые периоды. XVIII-ый век принёс уже медленное развитие в жизни деревни.

В 1750-ых годах приехали в Онгу реформатские расселяющие. Жители жили сольторговлей и животноводством. Баринская семья деревни была семья "Дарваш". Из великих исторических личностей бывали здесь: 2. Ференц Ракоци, Михай Чоконаи Витез и Артур Гёргеи. С второй половины XIX-ого века Onga принадлежала к динамичнее развивающим деревням комитата. Построили железную дорогу, улучшались бытовые условия, общественное здравоохранение, построились новые улицы.

Ближность и экономическое развитие Мишкольца оказали хорошее влияние на Онгу. Жители деревни жили в первой половине XX-ого века ещё сельским хозяйством, потом всё больше и больше работали в промышленности. После мировой войны повышение ускорилось. Всё больше и больше переселились из близкого большого города.

С 60-ых годов начались большие стройки.

Между прочим построились: новая школа, детский сад, врачебные кабинеты, дом культуры, дом совета, библиотека. На сегодня уже перевязли питьевую воду, газ, и телефон, кабель-телевизор, модернизировали общественное освещение, спортплощадку, учреждения деревни. В 1998-ом году течёт постройка сети грязной воды и парк благоговения.



1. A református templom
2. A Turul
3. A katolikus templom
4. A Kóczán kastély
5. A Darvas kastély
6. A Hősök emlékműve
7. A kopjafa
8. Görgey Arthúr emlékműve
- 9-12. Onga madártávlatból
- 13-14. Az ongai bányatavak
- 15-30. Képek az 1998. évi falunapról
- 31-32. Utcarészlet
33. A polgármesteri hivatal
34. Az orvosi rendelő
35. A művelődési ház
36. Az általános iskola fala
37. Az ongai halmok
38. A régi híd
39. A Bársonyos
40. Az 1848-49-es emlékmű
41. A kökereszt a négy gesztenyefával
42. Régi lakóház
43. Az új óvoda

1. The Calvinist church
2. Bird "Turul"-Hungarian national symbol
3. The Catholic church
4. The Kóczán mansion
5. The Darvas mansion
6. War memorial
7. The wooden headboard
8. The monument-Görgey Arthur
- 9-12. Onga from aerial perspective
- 13-14. One of the mine lakes of Onga
- 15-30. Photos of the Village Day in 1998
- 31-32. A photo of a street
33. The office
34. The surgery
35. The community centre
36. The painting on the wall
37. The hills of Onga
38. The old bridge
39. The "Bársonyos"
40. The monument of the War of Independence in 1848/49
41. The stone cross with the four chestnut trees
42. An old living house
43. The new nursery

1. Die reformierte Kirche
2. Der Turulvogel
3. Die katholische Kirche
4. Das Schloß Kóczán
5. Das Schloß Darvas
6. Denkmal der Helden
7. Das Speerholz
8. Denkmal von Arthur Görgey
- 9-12. Onga von der Höhe
- 13-14. Ein Grubensee in Onga
- 15-30. Bilder vom Dorffest 1998
- 31-32. Straßenbild
33. Das Bürgermeisteramt
34. Die Poliklinik
35. Das Gemeinschaftshaus
36. Das Wandzeichen der Grundschule
37. Hügelandschaft in Onga
38. Die alte Brücke
39. Der Bach Bársonyos
40. Denkmal des Freiheitskampfes 1848\49
41. Das steinerne Kreuz mit den vier Kastanienbäumen
42. Altes Wohnhaus
43. Der neue Kindergarten

## Les images

1. L' église réformée
2. Touroul
3. L' église catholique
4. Le château Kóczán
5. Le château Darvas
6. Le monument des Héros
7. Le bois champé
8. Le monument de Görgey
- 9-12. Onga á la vue d oiseau
- 13-14. Les lacs de gravière
- 15-30. Les images du jour de la village a 1998
- 31-32. La partie d' une rue
33. Le mairie
34. Le cabinet de médecin
35. La maison de la culture
36. La mure de l' école primaire
37. Les monticules a Onga
38. Le pont ancien
39. Le ruisseau Bársonyos
40. Le monument de 1848
41. La croix en pierre avec les châtaigniers
42. La maison ancienne
43. L' école maternelle nouvelle

## L'elenco delle fotografie

1. La chiesa riformata
2. L'acquila favolosa della tradizione storica ungherese
3. La chiesa cattolica
4. Il castello Kóczán
5. Il castello Darvas
6. Il Monumento degli eroi
7. L'asta di picca
8. Il Monumento di Görgey Artur
- 9-12. Veduta dall'alto
- 13-14. I laghetti di Onga
- 15-30. "Il giorno del villaggio" di 1998
- 31-32. Dettaglio di una stradina
33. Il Municipio
34. Lo studio medico
35. La casa della cultura
36. Il muro della scuola elementare
37. Le colline di Onga
38. Il vecchio ponte
39. Il ruscello Bársonyos
40. Il Monumento della lotta d'indipendenza del 1848/49
41. La crocie di pietra con i quattro alberi di castagna
42. Una casa vecchia
43. L' asilo nuovo

## Список фотографий

1. Реформатская церковь
2. Орёл
3. Католическая церковь
4. Дворец "Коцан"
5. Дворец "Дарваш"
6. Памятник Героям
7. Намогильный памятник "Копйафа"
8. Памятник Артуру Гёргей
- 9-12. Онга с птичьего полёта
- 13-14. Одно из горных озёр в Онге
- 15-30. Фотографии Дня деревни 1998-ого года
- 31-32. Деталь улицы
33. Бюро городской головы
34. Врачебный кабинет
35. Дом культуры
36. Фреэка общей школы
37. Онгайские холмы
38. Старый мост
39. Речка "Баршонём"
40. Памятник 1848-49-ым годам
41. Каменный крест со четверыми каштанами
42. Старый жилой дом
43. Новый детский сад

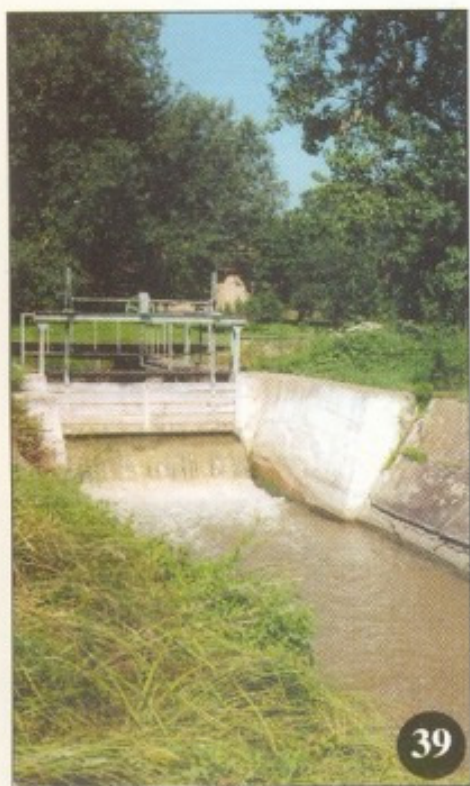
## Katalog obrazov

1. Kalvinský kostol
2. Vták Turul
3. Katolícký kostol
4. Kašštieľ Koczána
5. Kašštieľ Darvasa
6. Pomník hrdinov
7. Tesaný stĺp

8. Pomník Artúra Gorgeya
- 9-12. Časť dediny z vtáčej perspektívy
- 13-14. Jeden z banských jazier
- 15-30. Fotografie z deň dediny
- 31-32. Časť ulice
33. Úrad starostu
34. Lekárska ambulancia
35. Dom osvety
36. Nástenná maľba vovšeobecnej škole

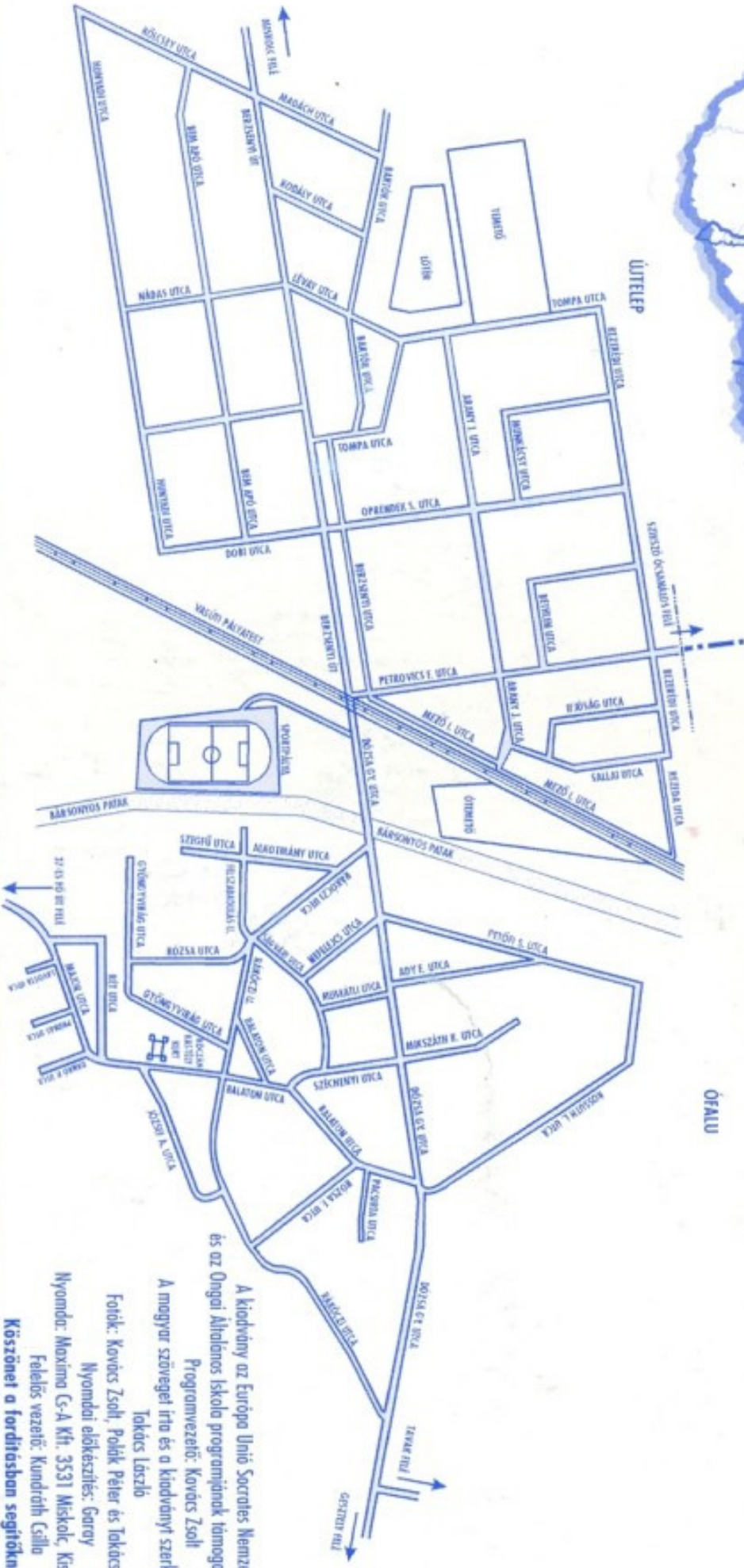
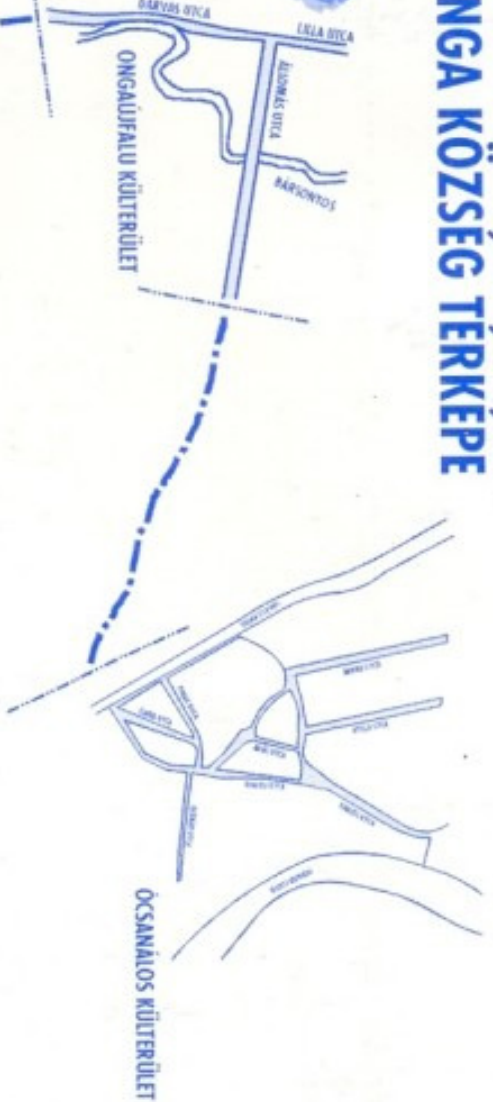
37. Ongovské kopce
38. Starý most
39. Rieka Bársonyos
40. Pomník 1848-49
41. Kamený križ a gaštanové stromy
42. Starý obytný dom
43. Nová školká







# ONGA KÖZSÉG TÉRKÉPE



A kiadvány az Európa Unió Socrates Nemzeti Irada és az Ongaifalusi Iskola programjának támogatásával készült.  
 Programvezető: Kovács Zsolt  
 A magyar szöveget írta és a kiadványt szerkesztette: Takács László  
 Fotók: Kovács Zsolt, Polák Péter és Takács László  
 Nyomda: Moxima G-A Kft. 3531 Miskolc, Kiss E. u. 25.  
 Felelős vezető: Kundráth Csilla  
 Köszönet a fordításban segítőknél!